

**Humanizing
Proficiency-based
Reading Materials**

Hoan Nguyen & Huy Phung
UC San Diego, UH Mānoa

Talk Outline

01. INTRODUCTION

Humanistic Language Teaching:
Why now?

02. A FRAMEWORK

Humanizing Language Learning
Materials

03. EXPLORATORY PRACTICE

Humanizing a proficiency-based
Reading material

04. TEACHER REFLECTION

Advantages & challenges

Humanistic Language Teaching

Why now?

→ **Đạo của người dạy học**
The Tao of Language Teaching



From **GenAI**

MINDS

- ‘amplify’/augment our minds
- tireless conversation partner
- more productive and faster

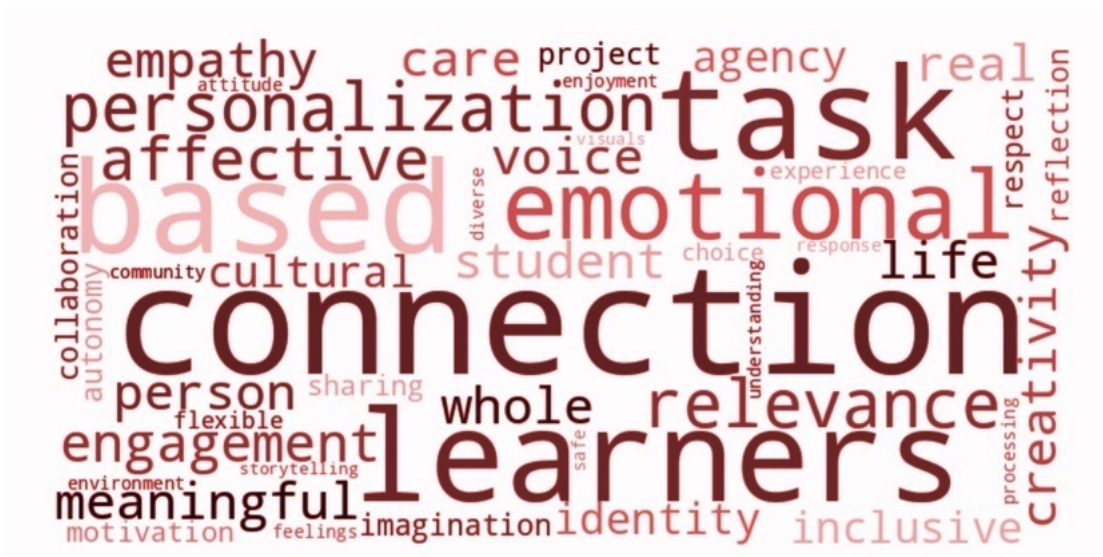


To **Humanise**

MINDS & LIVES

- being human, doing human, becoming human
- lives, experiences, emotions, and connections
- personal meanings, empathy, and involvement

A FRAMEWORK FOR Humanizing Language Learning Materials



“...humanistic materials as ones which tap into and arouse learners’ **positive emotions** and **connect** classroom events with learners’ **minds and lives**. ”

Tomlinson (2003, 2013, 2023)

Pham & Tin (2022)

(Pham & Tin, 2022, p. 3)

Imagine you are a student. Which task would you rather do?

Instruction:

Look at some photos showing family members. What's happening in each one? What do you think the relationship is between the people? Describe photos to your partners.



[1]

Instruction: Retrieve the most impressive photo(s) of your family members (from your Facebook page, mobile phone, tablet, or laptop, etc).

Work in group of three. Exchange your photos and follow the process below.

Make predictions about your partner's photos: who the people are in the photos, what the relationship is between them and what activities they are doing, etc.

Listen to your partner describing his/her photo(s) to check.



<https://www.mmtimes.com/news/myanmar-biometric-database-plans-alarm-privacy-group.html>

Pham & Tin (2022)

[2]

Humanizing Language Learning Materials

A previous study by Pham & Tin (2022)

Methods

- **Participants:** 2 small secondary EFL classes
- **Design:** mixed-methods QUANqual
- **Instruments:** questionnaire, interview (individual/focus group)
- **Materials:**
 - ◆ 5 textbook-based activities
 - ◆ 5 humanistic activities

Result

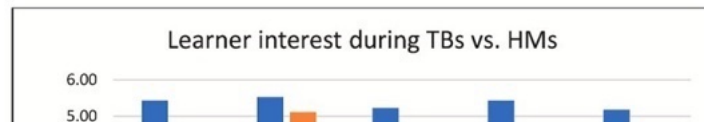


Table 4

Mean scores for components of interest during textbook and humanistic activities.

Session	Overall interest		Affect		Value		Behaviour	
	TB	HM	TB	HM	TB	HM	TB	HM
1	Low (3.77)	High (5.43)	3.6	5.42	4	5.17	3.9	5.52
2	High (5.11)	High (5.52)	4.95	5.5	5.25	5.5	5.22	5.56
3	Low (3.95)	High (5.23)	3.8	5.28	3.92	5.17	4.08	5.19
4	Moderate (4.32)	High (5.43)	4.5	5.47	3.92	5.42	4.27	5.44
5	Moderate (4.11)	High (5.18)	3.9	5.17	4.08	5.33	4.3	5.13

Note 1. TB = Textbook activities, HM = Humanistic materials.



Fig. 1. Learner interest during TBs vs. HMs.

My Exploratory Practice

Context

- Intermediate Heritage Vietnamese, UC San Diego.
- Class size: 15-20 students.
- Quarter system (10 weeks)
- Assessment: Students' feedback & teacher observation.

Goal

- Foster emotional engagement
- Enhance relevance and meaningful.
- Encourage personal sharing & collaborative
- Promote deep thinking process

Decision

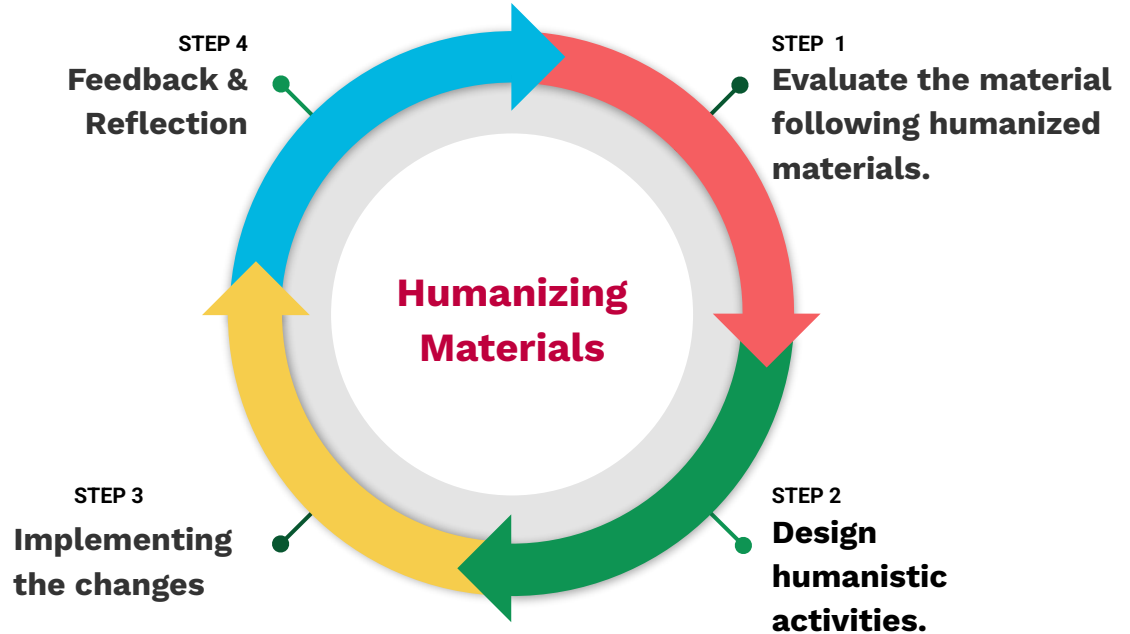
Humanizing
Materials

How did we **Design**



Những điều cần biết khi đi du lịch Sapa không thể bỏ qua/ Things people should know when traveling to Sapa

SEALC Materials developed by Diep Le & Hong Dinh



Evaluating Material

Positive Emotions	Relevance & Meaningfulness	Area for improvements
01	02	03
◆ Culturally familiar topic encourages ease and connection. ◆ Encourage care & sharing (share preferences, travel interests, and design trips together).	◆ Draw on existing knowledge/experience (weather, transport, food, etc) ◆ Link inside & outside classroom (travel planning task)	◆ Limited emotional engagement & creativity. ◆ Lack of deep reflection or value judgment. ◆ Constrained students' voice & choice & task format.

Designing humanistic materials

Original

TRƯỚC KHI ĐỌC

Activity #1: Activate world knowledge.

Task 1: Viết trên bảng (Chalk-talk): in Groups

11.1. Khách du lịch có thể sẽ quan tâm đến yếu tố nào khi lên kế hoạch du lịch đến một điểm đến du lịch? (Ví dụ: thời tiết)

What factors would travelers consider when planning a trip to a tourist destination? (E.g. weather)

1.2. Các hoạt động phổ biến khi đi du lịch

Common activities when traveling

Hãy viết ra câu trả lời của bạn. Câu trả lời của bạn có thể là một từ hay một cụm từ.

Write down your responses. Your responses can be a word or a phrase.

More humanistic activity

Activity #1: Discuss in group the following questions:

1. Lần gần đây nhất bạn đi du lịch là khi nào?
Chia sẻ về chuyến đi của bạn: địa điểm (*destination*), thời tiết, đặc sản (*specialities*) và các điểm tham quan (*sightseeing spots*)
2. Theo bạn, những điều quan trọng khi chuẩn bị cho một chuyến đi du lịch là gì? (thời tiết,...)
3. Nếu được chọn một địa điểm du lịch cho kỳ nghỉ hè sắp tới, bạn sẽ chọn nơi nào? Tại sao?

Designing humanistic materials

Original

- Từ ngữ chỉ nguyên nhân và kết quả (Expressing cause & result): **Đó là lý do vì sao, vì vậy/ vì thế, vì, bởi lẽ**

Task 12b: Hoàn thành các câu sau (Complete these sentences)

a. b. c. d. Sapa thường có băng vào mùa đông **đó là lý do tại sao...**

Nhiều du khách thích phượt ở Sapa, **bởi lẽ...**

Chi phí đi du lịch thường vượt quá tầm kiểm soát của mình, **vì thế....**

Nhiều người không thích đi du lịch theo tour, **vì...**

Task 12c: Đặt câu dùng các cấu trúc sau: (Make sentences using the given structures)

a. Đó là lý do vì sao →

b. Vì vậy →

c. Bởi lẽ →

d. Vì →

More humanistic activity

THỰC HÀNH: Answer the following questions based on your personal experience, using cause-and-effect conjunction: because (vì/ bởi vì), due to the fact that (bởi lẽ), that's the reason why (đó là lý do vì sao), therefore (vì thế/ vì vậy)

1. Bạn đã từng hủy (cancel) một chuyến đi hay kế hoạch du lịch chưa? Tại sao?

(Gợi ý: vì trời mưa, bởi lẽ có việc gia đình, vì vậy tôi phải ở nhà...)

2. Gần đây bạn đã đi du lịch ở đâu? Vì sao bạn chọn nơi đó?

(Gợi ý: bởi vì tôi muốn yên tĩnh, đó là lý do vì sao tôi chọn Đà Lạt...)

3. Bạn từng có trải nghiệm du lịch nào đáng nhớ (memorable) không? Điều gì khiến bạn nhớ nhất?

(Gợi ý: bởi lẽ mọi người rất thân thiện, vì thế tôi cảm thấy như ở nhà...)

4. Có khi nào bạn cảm thấy mệt mỗi khi đi du lịch không? Vì sao?

(Gợi ý: bởi vì lệch múi giờ (time zone difference), đồ ăn lạ (unfamiliar food), vì vậy tôi bị mất ngủ, vì thế tôi bị đau bụng...)

Designing humanistic materials

Original

Task 14: Thuyết trình (Presentation or showing)

Ngữ cảnh: Một số học giả Việt Nam ở trường bạn lên kế hoạch đi thăm các nơi nổi tiếng ở Mỹ trong khoảng thời gian 3-7 ngày. Hãy giúp họ chuẩn bị một chuyến đi thú vị với chi phí hợp lý bằng cách tạo một bảng thông tin hướng dẫn. Trình bày bảng thông tin hướng dẫn của em trước lớp trong khoảng 5-10 phút.

(Prompt: Some of the Vietnamese exchange scholars at your school planned to visit some famous attractions in the U.S. for 3-7 days. Let's help them prepare for an interesting trip with reasonable travel expenses by creating a brochure) Present your brochure in class for 5-10 minutes.

Gợi ý (Suggestion):

- Điểm tham quan nổi tiếng (Famous attractions)
 - Những việc cần làm trước khi đi du lịch (What to prepare)
 - Thời tiết và thời điểm đi du lịch (Weather and time to visit)
 - Phương tiện di chuyển (Transportation modes)
 - Những hoạt động thu hút khách du lịch chẳng hạn như những hoạt động giải trí với giá thấp, đặc sản, nhà hàng,...(Activities for tourists such as recreational activities with low cost, specialties, good restaurants...)
- You can include anything! Be creative!

More humanistic activity

EXIT TASK: Work in group of 3-4 people to complete the following task:

Người thân của bạn ở Việt Nam sắp **qua Mỹ chơi lần đầu**. Họ **không rành tiếng Anh** và **nhờ bạn chuẩn bị thông tin** du lịch **bằng tiếng Việt** để giúp họ lên kế hoạch. Bạn quyết định làm một **tờ rơi (flyer)** giới thiệu một địa điểm du lịch nổi bật gần nơi bạn đang sống. Create a flyer in Vietnamese to introduce the tourist destination you have chosen. **Including the following in your flyer:**

1. Giới thiệu ngắn về địa điểm (ở bang nào, nổi tiếng vì điều gì?)
2. Thời điểm lý tưởng để du lịch
3. Cách đi đến đó từ chỗ bạn ở
4. Phương tiện đi lại tại địa phương
5. Gợi ý về trang phục/thời tiết
6. Những địa điểm không thể bỏ qua (*must visit places*)
7. Một số điều cần lưu ý (*notes...*)

You can use [Canva](#) or any tools to design your flyer

Students' work

LA JOLLA COVE

Đi Du Lịch ở

San Diego, California

Lý Do Nên Đến

- La Jolla Cove là một vùng biển ở Nam Cali rất đẹp
- Có nhiều chỗ ngắm cảnh, chụp hình, mua sắm, leo núi, và ăn uống!
- Rất nổi tiếng vì được thấy hải cẩu

Thời Điểm Lý Tưởng Để Đến/Trang Phục

- **Tháng 7-10:** nắng ấm và nước biển có thể vào tầm được (~19-27 °C)
- **Tháng 3-5:** không ẩm bằng mùa hè nhưng ngắm được hải cẩu rõ hơn vì thủy triều thấp và ít người (~16-22 °C)
- Mùa đông sẽ lạnh hơn và có thể mưa
- **Những Điều Nên Mang Theo:**
 - quần áo nhẹ, kính mát, kem chống nắng, khăn tắm, áo khoác cho buổi tối

Cách Đi Đến

- Lái xe 10 phút từ trường USD
- Lyft/Uber: \$10-15 USD (cho xe đủ 4 người)
- Di xe buýt số 30 đến đường Silverado St và Herschel Ave: \$2.50 USD mỗi người
- **Phương tiện đi lại tại địa phương:** đi bộ!
 - Nếu lái xe thì nên đậu dọc đường Coast Boulevard, 2-3 tiếng miễn phí
 - Di xe buýt có thể tiện nhất bởi vì không cần tìm chỗ đậu xe

Những Địa Điểm Nhất Định Phải Đến

- La Jolla Cove
- La Jolla Tide Pools
- Coast Walk Trail
- Seaside's Seaside Cafe
- Marini



SAN FRANCISCO

Khám phá vùng Bay Area

Thời điểm lý

Mùa xuân là thời điểm đẹp để đến San Francisco vì thời tiết mát mẻ và có nhiều hoa nở. Buổi sáng có thể có sương mù nhẹ, nhưng buổi trưa trời nắng đẹp, rất thích hợp để tham quan.

Cách đến và đi lại

Du khách đến được SF bằng máy bay, xe ô tô, và xe khách. Vào thành phố có tàu điện ngầm BART/Muni, xe buýt, xe chạy băng dầy, xe đạp mượn, và xe tắc xi.

San Francisco là một thành phố nổi tiếng của nước Mỹ, nằm ở bang California và gần bờ biển phía Tây. Thời tiết ở đây mát mẻ, dễ chịu quanh năm.

Gợi ý trang phục

Thời tiết SF mát mẻ và có chút gió, nên du khách nên mang quần dài, áo gió, và nón ấm. Vào mùa đông cần mang bộ quần áo dày hơn nữa.

Những địa điểm không thể bỏ qua

- Cầu Cổng Vàng (Golden Gate Bridge)
- Đảo Alcatraz
- Khu phố Tàu (Chinatown)
- Bến tàu (Pier) 39

Điều phải chú ý

- Chú ý đến độ dốc của ban
- Phương tiện công cộng tốt hơn tự lái xe
- Có rất nhiều điểm tham quan miễn phí

Chào Mừng Đến Với San Diego

San Diego là một thành phố nổi tiếng ở Mỹ. Biển đẹp, cảnh đẹp, và trời đẹp, San Diego có đủ thứ. San Diego có cô gái xinh đẹp luôn.



Thời điểm lý tưởng để đi du lịch

- Mùa hè (5-7)
 - Cuối tháng 5 và đầu tháng 7
- Mùa nào cũng được



Cách đi đến San Diego

- Máy Bay
- Tàu Lửa (Amtrak, Metrolink)
- Xe Máy



Di chuyển trong thành phố

- Xe buýt
- Xe tàu điện
- Thuê xe máy



Mang theo gì?

- Đồ đi biển
- Đôi dép
- Kem chống nắng
- Quần đùi và dài
- Áo dài và ngắn tay



Địa điểm không thể bỏ qua

- The Immaculata
- Del Mar Beach
- Balboa Park



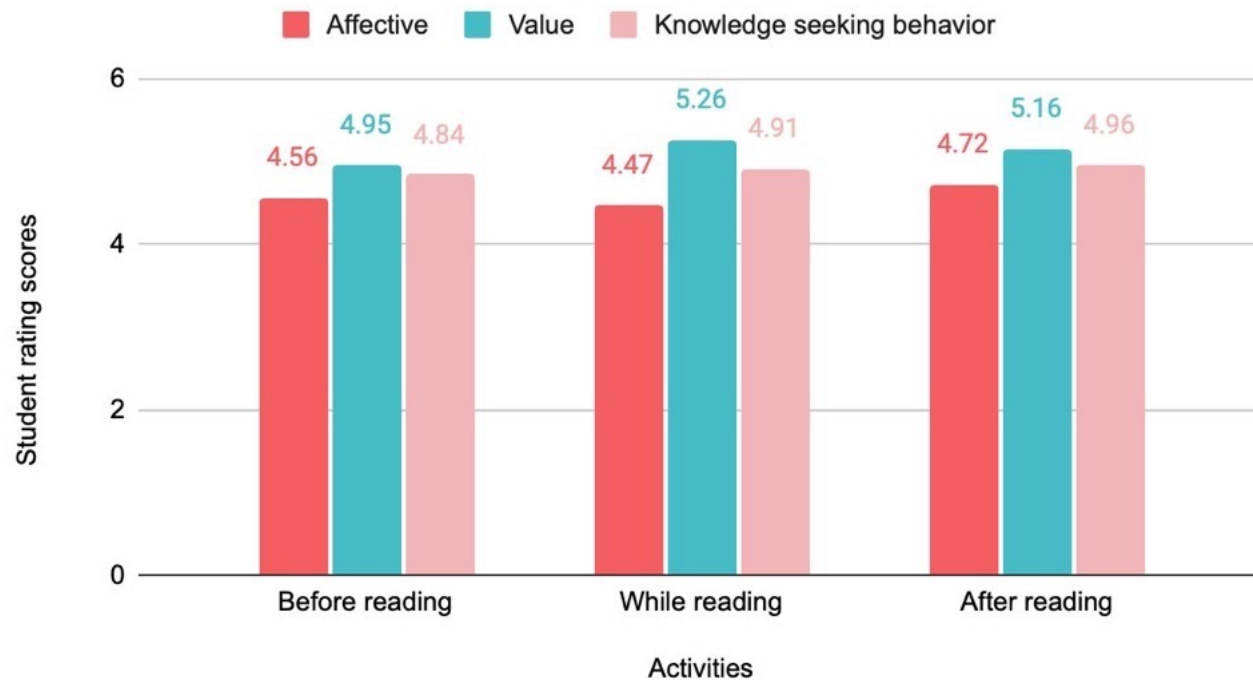
Lưu ý nhỏ

- Tìm một Airbnb
- Mua vé máy bay trước một năm
- Xin thị thực trước khi đến San Diego



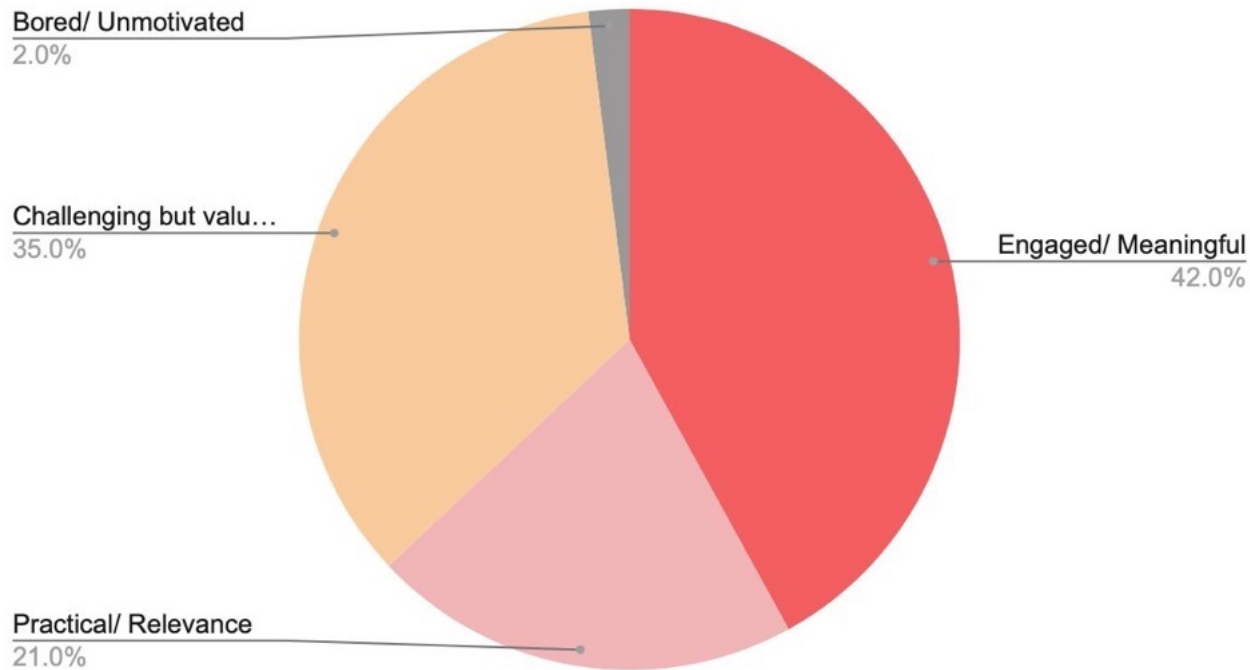
Outcome

Affective, Value and Knowledge seeking behavior



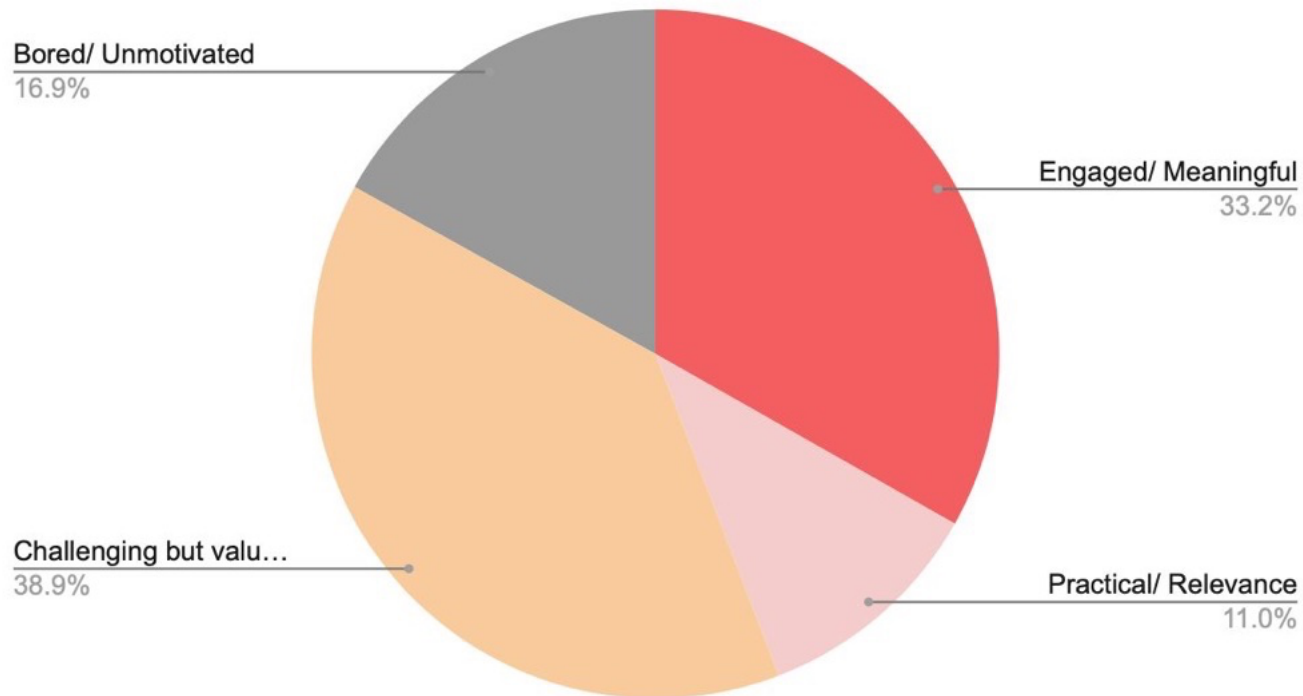
Outcome

Before reading activities



Outcome

While reading activities



Outcome

After reading activities

Bored/ Unmotivated

5.0%

Challenging but valu...

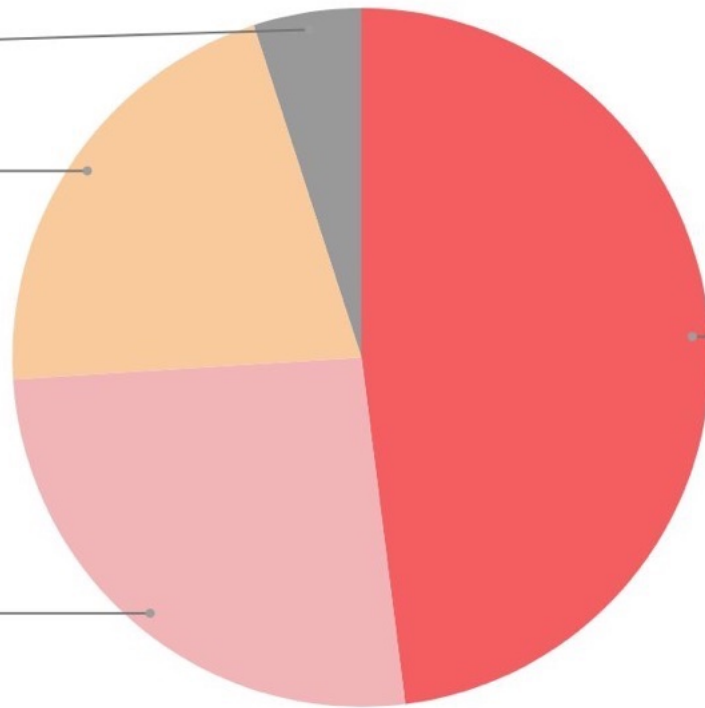
21.0%

Practical/ Relevance

26.0%

Engaged/ Meaningful

48.0%



Humanizing in Practice

Teacher's Reflection

Advantages

- 01 More positive emotions, high engagement
- 02 Improved learning behaviors.
- 03 Relevance, connect to real-life situation.
- 04 Fosters deeper thinking.

Challenges

- 01 Pacing & time management.
- 02 Varied proficiency levels.
- 03 Scaffolding activities.
- 04 Sustaining engagement in all parts.

Key Takeaways

“... not only uninteresting but also **already-interesting materials** can **be humanised** to **become more interesting** to learners. ”

(Pham & Tin, 2022, p. 11)

01

Develop teaching materials that arouse and tap into positive emotion.

02

Enhance the connection between classroom events and learners' minds and lives.

03

Promote personal sharing, collaborative Interaction.

04

Offer choices and engage deep thinking.

The background of the slide features a close-up photograph of two pink lotus flower buds. The buds are in various stages of opening, with some petals visible. They are surrounded by large, dark green lotus leaves that have prominent veins. The lighting is soft, highlighting the texture of the petals and leaves.

MAHALO!

Hoan Nguyen

hoantn@ucsd.edu | <https://hoantn.net>